



# OFFER FOR THE CONSTRUCTION OF A SYSTEMIC CRYOTHERAPY CHAMBER

Certificate No. 1434-MDD-37/2013



Product  
recommended by







# Manufacturer, supplier and user of devices for local cryotherapy

"CRIOVITA" medical stimulator type "A/1" is used to perform cryostimulation procedures through local blowing of liquid nitrogen vapours in order to trigger and take advantage of the physiological reactions of the body to cold.

Cryostimulation procedures are applied for the purpose of topically cooling down a surface of the body using a stream of nitrogen vapours of the temperature of  $-160^{\circ}\text{C}$  for approximately 3 minutes.

The device has been registered in the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products, whereas the correctness of the technical solutions and their compliance with the applicable standards has been confirmed by means of certificate number 1434-MDD-67/2011 for the "CRIOVITA" device.

The device fulfils the requirements of the National Health Fund.

## Technical data:

- + Installed power of 500 W
- + Protection class and protection type B
- + Total maximum weight of the simulator – up to 70 kg
- + Stimulator weight without liquid nitrogen – 38 kg
- + Average consumption of liquid nitrogen per hour from 6.0 to 9.0 kg
- + Approximate temperatures of blown vapours  $-160^{\circ}\text{C}$
- + Container capacity – 36 litres of liquid nitrogen

## Indications for local cryotherapy:

- + degenerative joint diseases, periarticular inflammation
- + metabolic arthropathies: gout
- + connective tissue inflammatory diseases: myositis, fibromyositis and collagenosis
- + post-traumatic lesions or overload changes of the joints
- + nervous system disorders: radicular syndromes, spastic pareses
- + supporting treatment following soft tissue and joint injuries (contusions, haematomas, sprains)
- + spinal pain syndromes

Owing to a large number of diseases in case of which topical cryotherapy is applied – detailed indications to be determined by the physician!

## Manufacturer and supplier:

CREATOR Sp. z o.o.  
ul. Lotnicza 37  
54-154 WROCŁAW  
tel. +48 713 620 200  
mobile: +48 503 103 227  
info@kriokomory.pl

[www.kriokomory.pl](http://www.kriokomory.pl)







Dear Sirs and Madams,

CREATOR Sp. z o.o. as a manufacturer and supplier of cryogenic chambers and a long-term user thereof, wishes to draw your interest to systemic cryotherapy - an effective method of medical treatment, rehabilitation and biological regeneration.

Systemic cryotherapy applied using a low-temperature chamber is gaining increased worldwide popularity, quite often successfully substituting pharmacological treatment and long-term rehabilitation.

For a dozen of years now our Prevention and Rehabilitation Centre has been performing approximately several hundred treatment sessions per day, which means that the cryogenic chamber operated in our Centre is the only one in the country which is **so extensively** exploited.

Since the launch of the cryogenic chamber in 2001, we have performed **over one million of treatment sessions** therein, simultaneously keeping full medical and technical documentation essential for the assessment of this form of rehabilitation. The effectiveness of the method in terms of treating various medical conditions has been proven not only by the results of numerous scientific research, but first and foremost by the thousands of patients who have regained their efficiency and health owing to cryotherapy treatments.

It is due to our considerable experience and scientific and research co-operation with **the Faculty of Physiotherapy of the Academy of Physical Education in Wrocław** that we have been able to design and construct the latest version of the cryogenic chamber marked with the symbol CR-2011 CH-I/A.

In the cryogenic chamber production process CREATOR Sp. z o.o. takes advantage of its long-standing experience, state-of-the-art technologies and innovative solutions, as reflected by the numerous prestigious awards and distinctions at national and international trade fairs and exhibitions, presented in subsequent parts of this offer.

The highest level of quality of our product has been confirmed by the ISO 9001:2008 certificate for the design and production of low-temperature chambers.

This modern device is protected under Patent No. 193363, Certificate of registration No. 66743 and patent applications No. P-381643 and P-382028. The correctness of the technical solutions and their compliance with the applicable standards, while observing the safety of treatment sessions, has been confirmed by means of the CE Certificate issued by PREDOM-OBR in Warsaw.

Wishing to popularise the usage of low temperatures both in medical treatment, rehabilitation and the widely comprehended biological regeneration, we have designed a chamber characterized by **much lower operation costs and made available at a lower price** compared to those hitherto offered by other manufacturers.

We provide a comprehensive offer since we actively participate both in elaborating detailed technical assumptions pertaining to the location of the cryogenic chamber within the Investor's premises and in designing the organizational chart, elaborating the principles of operation and equipping the premises; all of which enable the most efficient and effective provision of rehabilitation services. We can also propose very favourable conditions of leasing a gas container and supplying gas under a co-operation agreement concluded with **"Messer POLSKA" Spółka z o.o.**

We also co-operate with other process gas suppliers in Poland.

We wish to encourage you to become acquainted with the details of our offer, to visit our websites [www.creator.wroc.pl](http://www.creator.wroc.pl) and [www.kriokomory.pl](http://www.kriokomory.pl) or to pay us a direct visit in our Prevention and Rehabilitation Centres in Wrocław and Łódź.

PRESIDENT OF THE MANAGEMENT BOARD

Adam Józefowicz

DEKRA

DEKRA

DEKRA

# CERTIFICATE



ISO 9001:2008

DEKRA Certification Sp. z o.o. hereby certifies that

**CREATOR Sp. z o.o.**

**Scope of certification:**

Prevention treatment, rehabilitation in full range, outpatient specialist care, therapy of hyperbaric oxygen, promotion of health. Designing and manufacturing of low temperature chambers and facilities for local cryotherapy.

**Certified location:**

ul. Lotnicza 37• PL – 54-154 Wrocław  
(further locations see annex)

has established and maintains a quality management system according to the above mentioned standard. The conformity was adduced with audit report no. W-A 502812/B3/U/9001.

This certificate is valid from 2013-02-26 to 2016-02-25

Certificate registration no.: 90204247/3

Duplicate



QMS

DEKRA Certification Sp. z o.o.  
Wrocław, 2013-02-25

Lack of fulfilment on conditions as set out in the Certification Agreement may render this certificate invalid.

DEKRA Certification Sp. z o.o. • Plac Solny 20 • 50-063 Wrocław • [www.dekra-certification.com.pl](http://www.dekra-certification.com.pl)

Page 1 of 2

# **POLSKIE CENTRUM BADAŃ I CERTYFIKACJI S.A.**

POLISH CENTRE FOR TESTING AND CERTIFICATION



## **EC CERTIFICATE**

**Production Quality Assurance**  
**Directive 93/42/EEC concerning medical devices, Annex V**

**No. 1434-MDD-37/2013**

PCBC S.A. certifies that the quality assurance system of:

**CREATOR Sp. z o.o.**  
**ul. Lotnicza 39**  
**54-154 Wrocław – POLAND**

for manufacturing and final inspection of medical devices, class IIa:

**Cryogenic Chamber**  
**type CR-2011, versions: CH-1, CH-1/A**

complies with the requirements of Annex V of Directive 93/42/EEC  
(with subsequent amendments) transposed into the Polish law. The audit of the quality  
assurance system carried out by PCBC S.A. has provided evidence of the above.

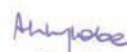
This certificate is valid from **2013-08-01 to 2017-04-15**

Date of certificate issue: **2013-08-01**

Date of first certificate issue: **2012-04-16**

  
**Tadeusz Glazer**  
Director for Testing  
& Certification



  
**Anna Wyroba**  
Vice President  
of PCBC

**CE 1434**

PCBC Notified body  
Kłobucka-Str. 23A, PL-02-699 Warsaw  
[www.pcbc.gov.pl](http://www.pcbc.gov.pl)

Application No. 47/2013  
Contract No. **BR-144/MD-008/2011**

FBM-D1



## 1. Technical specification of the CR-2011 CH-1/A cryogenic chamber

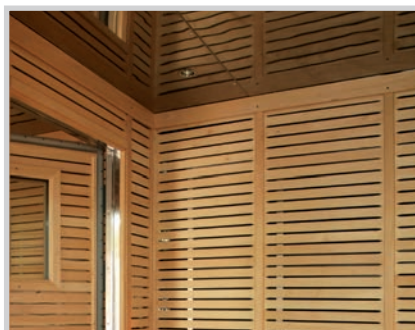
The CR-2011 CH-1/A cryogenic chamber is produced in three versions: a version for 5-6 people, a version for 3-4 people and a version for 2-3 people.

***All these versions share the same construction and technical solutions which ensure both the stability of the working parameters of chambers, as well as the safety of their use:***

- a prefabricated construction consisting of a vestibule (ante-chamber) and the proper chamber, where the walls are filled with thermal insulation



- safe interior of the chamber- lime wood panelling



- cooling medium - liquid nitrogen, liquid air



- automatic control after setting the working parameters



## 2. The technical and operating data of the CR-2011 CH-1/A chamber, depending on chamber size

### Dimensions

#### Overall dimensions of the **cryochamber**

|          |                  |
|----------|------------------|
| • length | 3150 - 4500 (mm) |
| • width  | 2300 - 2500 (mm) |
| • height | 2500 (mm)        |

|                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| Weight of the chamber | ~ 500 - 800 (kg) |
|-----------------------|------------------|

#### Cooling medium, cryogenic liquid:

- Liquid nitrogen
- Liquid synthetic air

### Technical data of the chamber

#### **- Nominal operating conditions**

|                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| A. Ambient temperature:        | 10 – 45°C              |
| B. Relative humidity:          | < 85%                  |
| C. Atmospheric pressure:       | 80 – 106 kPa           |
| D. Type of operation:          | continuous operation   |
| E. Power supply:               | alternating voltage    |
| - voltage value and frequency: | 230 i 3 x 400 V, 50 Hz |

#### **- Cryochamber working parameters**

|  |                           |
|--|---------------------------|
| F. Maximum number of patients in the chamber<br>(depending on chamber size): | up to 6 people            |
| G. Working temperature range of the treatment<br>chamber - programmable:     | -80°C to -160°C every 5°C |
| H. Temperature in the vestibule:   | -60°C +/- 5°C             |
| I. Treatment session time – programmable within the range:                   | 30 s to 5 min. every 1s   |



### **- Operating parameters**

|   |   |
|---|---|
| J. Temperature stabilization in the treatment chamber:  | +/- 3 (max. +/-10)°C  |
| K. Cryochamber cooling time:                            | appr 40 minutes up to -160° C                                   |
| L. Amount of breathing air introduced into the chamber: | (163 K) > 35 m <sup>3</sup> /h                                  |
| M. Concentration of oxygen in the chamber:              | 18 – 22 %   |
| Life span of oxygen sensors:                            | 3-4 years   |
| N. Consumption of nitrogen to cool the chamber:         | down to -120° C – appr 100 kg,<br>down to -160° C – appr 120 kg |
| O. Consumption of nitrogen during treatment sessions:   | from 60 kg/h to 80 kg/h   |

### **- ALARM System**

Decrease in the concentration of oxygen in the chamber:

- Below 17% - a sound signal and automatic cut-off of the inflow of the cryogenic liquid both into the chamber, as well as into the building
- Above 22% - a sound signal and automatic cut-off of the inflow of the cryogenic liquid both into the chamber, as well as into the building

Patient: a push-button located in the chamber - light and sound signal.

### **Operating Data**

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| Nominal power consumption:                                      | 16 (A)                        |
| Power supply:   | 400/50 (V/Hz)                 |
| Temperature range in the treatment chamber:                     | -80 to -160° C                |
| Temperature range in the vestibule:                             | -60° C                        |
| Recommended temperature for the treatment chamber:              | -120° C                       |
| Recommended temperature for the vestibule:                      | -60° C                        |
| Cryogenic chamber cooling time down to temp.                    | -120° C: 25 (minutes)         |
| Time inside the treatment chamber (regulated by the personnel): | 1-3 (minutes)                 |
| Time inside the vestibule (regulated by the personnel):         | 1-3 (minutes)                 |
| Automatic chamber regeneration:                                 | time programmable by the user |

### **Nominal consumption of liquid nitrogen**

|   |              |
|---|--------------|
| Cooling down the cryogenic chamber to the temperature recommended for the treatment chamber -120°C: | 100-120 (kg) |
| During a treatment session (3 min):   | 3-4 (kg)     |



### 3. Conditions for the supply of the CR-2011 CH-1/A cryogenic chamber

**The price includes the delivery and installation of the device, medical and technical personnel training with respect to operating the device and performing systemic cryotherapy treatments.**

**Possibility to conclude an agreement for leasing a gas container and gas supply with Messer Polska Sp. z o.o. on special terms.**

**Guarantee period:** 24 months from the date of signing the acceptance protocol. We ensure post-guarantee maintenance services pursuant to a separate maintenance contract.

**Delivery time:** up to 8 weeks from the date of signing the agreement and payment of an advance in the amount of 40% of the transaction price.

#### **Payment options:**

- Direct sale.
- Hire purchase sale.
- Lease
  - payment methods to be selected by the Customer
  - financial conditions to be agreed upon for each option separately
  - guarantee and post-guarantee maintenance services

We also offer the possibility to deliver a fully certified cryogenic chamber in an economical version. Price to be negotiated on an individual basis.

### 4. Cryotherapy. Treatment and biological regeneration

Systemic (whole-body) cryotherapy makes use of low temperatures during the treatment process. The medium cooling the entire body is cold air of the temperature of -110 to -160 degrees Celsius. A treatment session in the cryogenic chamber lasts between 2 and 3 minutes. In an adult person a short and highly intensive influence of extremely low temperatures triggers a hormone reaction resulting in the increase of metabolic rate within the tissue and an increase in tissue temperature. Systemic cryotherapy results in anaesthesia and activates an internal analgesic reaction. The influence of low temperatures on skeletal muscle relaxation is explained by a decrease in the inflow of pain impulses to the spinal cord. What is also of significance is the fact that an opening and closing reaction of the arteriovenous fistulae takes place within the limbs. All this creates favourable conditions for the progress of rehabilitation, while the conditions may be intensified and extended. The systemic application of cryogenic temperatures results in a specific form of thermoregulation, the consequences of which are extremely beneficial locally, while the total of these consequences provides an effective method of biological regeneration. A marked increase in organism immunity has also been noted. It ought to be emphasized that the implementation of cryogenic temperatures on the human organism is not merely applied in medicine when treating patients, but also in the case of perfectly healthy people, engaging physical effort in professional or recreational sport.

It is an ideal method for biological regeneration, enabling a fast and effective way to regenerate the body after strenuous effort. Cryotherapy also contributes to faster alleviation of varied conditions, especially pain-related ones, occurring while doing sports.

In addition these treatments:

- have a beneficial influence on the immune system (strengthening immunity),
- relieve pain,
- retard ageing processes,
- are an ideal way of biological regeneration,
- help improve a person's well-being (treatment of depression and insomnia),
- support beauty treatments (prevention of cellulite).

Treatment sessions in the cryogenic chamber precede kinesiotherapy (physical exercise) which is planned and carried out on an individual basis for each patient, while taking into consideration the types of their medical conditions, effort and movement capacity, as well as their general state of health.



## 5. Therapeutic effects and indications for cryotherapy treatment

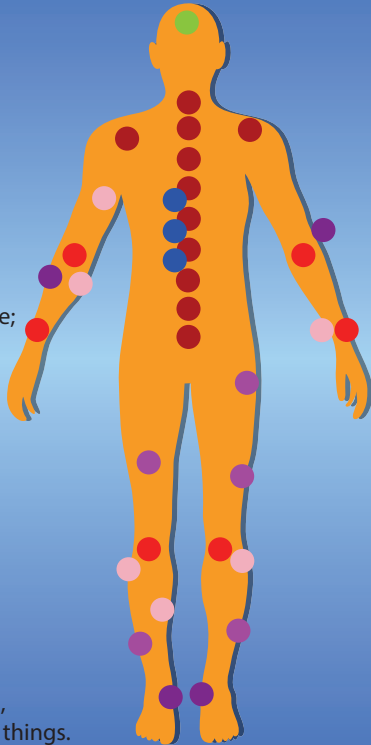
*The most valuable therapeutic effects of the cryogenic therapy include:*

- an active congestion of the body, which determines how fast injuries heal and how fast inflammations are treated;
- a feeling of subjective painlessness which lasts for 6 -8 hours following the treatment session, resulting in an increased intensiveness and effectiveness of the applied physical/motor rehabilitation (cryo-rehabilitation). On repeating the treatments the effect of painlessness is established for a long time;
- a boost of organism immunity (an increase in immunocompetent lymphocytes).



### **Indications for systemic cryotherapy:**

- Rheumatoid inflammation of the joints (rheumatoid arthritis);
- Ankylosing inflammation of spinal joints (ankylosing spondylitis);
- Psoriatic inflammation of the joints (psoriatic arthritis);
- Degenerative changes of joints and spine, degeneration and strain changes of the shoulder (PHS the so called "frozen shoulder");
- Advanced degenerative changes of the large joints;
- Entezopathy e.g. "tennis elbow", calcanean spurs, muscle diseases;
- Diseases of the muscular disc - discopathy, lumbago, static neuralgia, so called syndrome of the root of the neck and the lumbar section of the spine;
- Neuralgia of the peripheral nerves;
- Arthritis urica, gout arthropathy;
- Multiple sclerosis (SM), Parkinson's disease;
- Paralysis of the plexi and peripheral nerves;
- Post cerebral stroke conditions - hemiplegia;
- Conditions following surgeries of the central nervous system (CNS);
- Injuries, fractures, conditions following surgeries of the locomotor organs;
- Diseases of periarticular tissues, tendons, ligaments;
- Osteoporosis, fibromyalgia, Sudeck syndrome; and biological regeneration, states of physical and psychological fatigue caused by stress, among other things.



### **Contraindications for systemic cryotherapy:**

- claustrophobia;
- Raynaud's syndrome;
- hypothyroidism;
- the effects of certain drugs (particularly neuroleptics), and alcohol;
- a narrowing of valves: crescent-shaped aorta and mitral valve;
- acute and chronic disease of the respiratory tract;
- significant wasting away of the body;
- active neoplastic processes.

## 6. Cryotherapy in professional sports

In sports medicine, a number of injuries can be treated non-invasively using appropriate physiotherapy, massage, hydrotherapy and kinesis-therapy. There are times however, when sports injuries require surgical treatment. In both cases the application of cryotherapy in the form of topical or general treatments (in the cryochamber) will act as an analgesic, it will have an antioedematous and anti-inflammatory effect and it will also regulate muscle tone. Cryotherapy is then used as the principal or supporting method (e.g. following surgical treatment).

### *Indications for using cryotherapy in professional sports:*

#### **1.muscles**

- a. traction injuries (strain, fibre fractures, painful muscle tone)

#### **2.fasciae**

- a. fascial compartment syndrome,

#### **3.tendons**

- a. sprains,
- b. strains,
- c. tendonitis,
- d. tendopathy,
- e. aseptic tendonitis (popliteal muscle, Achilles tendon, tennis elbow, golf elbow, painful shoulder syndrome),

#### **4.joints**

- a. articular capsule and articular cartilage injury,

#### **5.over-straining**

- a. e.g. knee-cap and thigh syndrome (runner's knee),
- b. posterior thigh muscles syndrome,
- c. lumbar muscles syndrome (weight-lifter's back),
- d. plantar fasciitis,

#### **6. chronic sports ailments**

- a. e.g. inflammation of the calcanean spur,
- b. Morton's metatarsia,
- c. fatigue fracture of the metatarsus bones,

#### **7. supporting body regeneration (stimulation activities),**

#### **8. supporting stamina and force training,**

#### **9. acceleration of post-strain regeneration (regulation of oxidative stress),**

#### **10. preventive treatment against over-straining.**

The additional effect that CRYOTHERAPY treatments have is body stimulation which leads to the increase of bodily efficiency, due to which it is possible to achieve an anabolic effect, similar to the one invoked by taking pharmacological stimulating agents.





Warszawa, dated 19th February 2002

**Prof. dr hab. n. med.**  
**WIESŁAW SIWEK**  
**Rehabilitation Consultant**  
**Uniformed Services Sickness Fund**

## **OPINION**

On 25th January 2002 I was invited to visit CREATOR Prevention and Rehabilitation Centre in Wrocław ul. Lotnicza 37 and to express an opinion thereabout. The Centre holds the status of a Non-Public Health Care Institution, it is situated in an independent complex of low-rise buildings, free from architectural obstacles, adjusted to disabled people and patient-friendly. The technical and organisational structure of the centre complies with all the provisions of the act on health care facilities.

The personnel of the centre comprises specialists in medical rehabilitation, physical medicine and balneoclimatology, rheumatology, endocrinology, graduates of locomotor rehabilitation and physiotherapy, physiotherapy and medical massage technicians, licensed nurses, which guarantees professional medical care and free access of each patient to every rehabilitation service. Moreover, the centre employs speech therapists, a psychologist and an educationalist, as well as it provides services in home environments, all of which has influence on the comprehensive nature of the services offered by the centre.

The treatment resources include latest generation devices of to quality which enable the performance of physical therapy treatments in scope of electrotherapy, light therapy, thermotherapy, laser therapy, magnetic therapy, ultrasounds, topical cryotherapy and hydrotherapy and medical massage. The centre has at its disposal one of the very few in the country cryogenic chambers for systemic cryotherapy and a base of several rooms for kinesiotherapy for individuals and groups, as well as it is equipped with a wide range of devices used when facilitating the locomotor functionalities of a patient.

What could also reflect a high standard of the facility is the fact of placing z Clinic for Patients with Multiple Sclerosis within its premises, which operates at the Hospital and Neurology Clinic of the Medical Academy in Wrocław, and also the fact of having been awarded the status of an Educational and Research Centre of the Faculty of Physiotherapy of the Academy of Physical Education in Wrocław and the Academy of Physiotherapy.

Prof. dr hab n. med.  
WIESŁAW SIWEK  
Rehabilitation Specialist



Centralny Ośrodek Sportu  
Ośrodek Przygotowań Olimpijskich  
im. Feliksa Stamma  
we Władysławowie



Cetniewo, dnia 19.05.2004 r.

#### LIST REFERENCYJNY

Od sierpnia 2003 r. Ośrodek Przygotowań Olimpijskich im. Feliksa Stamma w Cetniewie jest użytkownikiem komory kriogenicznej CR - 2002 przeznaczonej do krioterapii całego ciała, opracowanej i wyprodukowanej przez firmę „CREATOR” we Wrocławiu.

Wartość terapeutyczna zabiegów krioterapii całego ciała, zarówno w sferze leczenia schorzeń i urazów narządów ruchu, jak również odnowy biologicznej i wspomagania przygotowań sportowców, została obszernie opisana w literaturze przedmiotu, a my - w oparciu o własne doświadczenia - możemy w pełni potwierdzić wszystkie zalety tej metody.

Wyposażenie Ośrodka w komorę kriogeniczną okazało się, w aspekcie naszego profilu działania, posunięciem bardzo celowym i korzystnym tym bardziej, że komora kriogeniczna CR - 2002 jest urządzeniem nowoczesnym, oraz w pełni przyjaznym i bezpiecznym dla osób korzystających z zabiegów. O wysokiej jakości rozwiązań i technicznego wykonania komory kriogenicznej CR - 2002 świadczy fakt jej bezawaryjnego działania w okresie prawie roku eksploatacji.

Warte podkreślenia jest również doświadczenie dostawcy w wykonywaniu zabiegów krioterapii, położone na aktywną pomoc i współpracę przy opracowywaniu rozwiązań technologiczno - operacyjnych związanych z tworzeniem krioterapii w naszym Ośrodku.

Nasze doświadczenia we współpracy z firmą „CREATOR” przy organizacji i wyposażeniu działu krioterapii Ośrodka, pozwalają ocenić firmę jako rzetelnego i odpowiedzialnego partnera.

Z poważaniem

DYREKTOR  
  
mgr Jan Kluczyński

84-120 Władysławowo, ul. Żeromskiego 52  
sekretariat: tel. (058) 6746-314, fax (058) 6746-350  
repcja: tel. (058) 6746-300, 6746-200, fax (058) 6746-330  
BANK Milenium S.A. Konto Numer 2711602202000000061947331

<http://www.cetniewo.cos.pl>  
e-mail: [dyrekcja@cetniewo.cos.pl](mailto:dyrekcja@cetniewo.cos.pl)  
e-mail: [repcja@cetniewo.cos.pl](mailto:repcja@cetniewo.cos.pl)





CENTRALNY OŚRODEK SPORTU W WARSZAWIE  
OŚRODEK PRZYGOTOWAŃ OLIMPIJSKICH W WAŁCZU  
78-600 WAŁCZ, AL. ZDOBYWCÓW WAŁU POMORSKIEGO 99  
tel.(067) 258-91-95 fax.(067) 258-27-60 centr.(067) 258-44-61  
e-mail: kasinski@walcz.cos.pl http://www.walcz.cos.pl

Nasz znak: Z/1604...../2005

Wałcz, 2005-09-05

## CREATOR

Spółka z o.o.

ul. Lotnicza 37

54-154 Wrocław

## LIST REFERENCYJNY

Centralny Ośrodek Sportu w Warszawie - Ośrodek Przygotowań Olimpijskich w Wałczu potwierdza, iż firma CREATOR spółka z o.o. wykonała, zamontowała i uruchomiła na nasze potrzeby komorę do krioterapii ogólnoustrojowej. Komora zasilana jest przez ciekły azot. Powierzone firmie CREATOR zadanie zostało wykonane terminowo, z należytą starannością oraz najwyższą jakością, co przyczynia się do jej bezawaryjnej pracy.

Jesteśmy w pełni usatysfakcjonowani ze współpracy z firmą CREATOR ze względu na solidność, fachowość oraz dużą wiedzę techniczną zademonstrowaną przez jej pracowników.

*Niniejsze referencje wydano na prośbę firmy.*

DYREKTOR  
Centralnego Ośrodka Sportu w Warszawie  
OŚRODEK PRZYGOTOWAŃ OLIMPIJSKICH  
w Wałczu  
*Krzysztof Kosiński*

Konto: Bank Pekao S.A. Oddział w Wałczu 89 1240 3712 1111 0000 4363 6200  
NIP 765-000-67-32 REGON 00032790700100



Żory, 19.06.2013

#### LIST REFERENCYJNY

Od 12.10.2012 r. Park Wodny AQUARION w Żorach jest użytkownikiem komory kriogenicznej CR-2002/05/E przeznaczonej do krioterapii całego ciała, opracowanej i wyprodukowanej przez firmę „Creator” we Wrocławiu.

Zlecenie powierzone firmie „Creator” dotyczące prac budowlano - adaptacyjnych oraz budowy i uruchomienia kriokomory zasilanej ciekłym azotem zostało wykonane terminowo, z należytą starannością oraz z najwyższą jakością. Warte podkreślenia jest również duże doświadczenie firmy w wykonywaniu zabiegów krioterapii ogólnoustrojowej przełożone bezpośrednio na wysoki poziom szkolenia personelu medycznego i technicznego.

Kriokomora jest urządzeniem nowoczesnym, łatwym w obsłudze, a co najważniejsze – bezpiecznym dla osób z niej korzystających.

Jesteśmy w pełni usatysfakcjonowani współpracą z firmą „Creator” ze względu na wysoką jakość świadczonych przez nią usług. Pozwala nam to ocenić firmę jako partnera godnego rekomendacji.

Krystian Stępień  
Prezes Nowe Miasto Sp. z o.o.





Samodzielny Publiczny  
Zespół Szpitali Pulmonologiczno-  
Reumatologicznych z siedzibą w Kup  
44-082 KUP, ul. Karola Miarki 6  
tel. 4695740, 4695741 fax 077-4695587 www.348  
N 530938517 NIP 991-00-60-280

Pokój, dnia 29.11.2006 r.

## LIST REFERENCYJNY

Samodzielny Publiczny Zespół Szpitali Pulmonologiczno-Reumatologicznych z siedzibą w Kup od czerwca br uruchomił Oddział krioterapii ogólnoustrojowej z komorą kriogeniczną 4-osobową zasilaną ciekłym azotem. Generalnym wykonawcą wyłonionym w przetargu na wykonanie inwestycji „pod klucz” była firma „CREATOR” Sp. z o.o. z siedzibą we Wrocławiu. Powierzone firmie „CREATOR” zadanie zostało wykonane z należytą starannością oraz najwyższą jakością. Komora kriogeniczna CR-2002/05 przeznaczona do krioterapii całego ciała, opracowana i wyprodukowana przez firmę „CREATOR” we Wrocławiu charakteryzuje się najwyższą jakością wykonania oraz bardzo wysokim poziomem rozwiązań technicznych stosowanych w kriogenice, jest urządzeniem nowoczesnym, oraz w pełni przyjaznym i bezpiecznym dla osób korzystających z zabiegów.

Warte podkreślenia jest również doświadczenie „CREATORA” w wykonywaniu zabiegów krioterapii ogólnoustrojowej przełożone bezpośrednio na wysoki poziom szkolenia personelu medycznego i technicznego oraz opracowanie rozwiązań technologiczno – operacyjnych związanych z tworzeniem w naszym Szpitalu Oddziału krioterapii.

Jesteśmy w pełni usatysfakcjonowani ze współpracy z firmą „CREATOR” ze względu na solidność, fachowość w opracowaniu rozwiązań technologiczno – operacyjnych, wykonawstwie robót budowlanych oraz dużą wiedzę techniczną zademonstrowaną przez jej pracowników.

Z poważaniem

DYREKTOR  
mgr inż. Mirosław Wójcik





**Silver medal** for the invention of the "Low Temperature Chamber",  
awarded at the 55th Invention Fairs "Brussels Eureka! 2006"



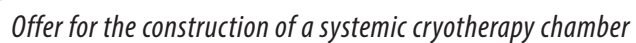


### Bronze medal

for the invention of "The manner of preparing cryogenic air supplied to the cryogenic chamber and the device for the said supply", awarded at the 105th International Exhibition of Inventions "CONCOURS LÉPINE 2007".











# DBC – a unique concept for treating musculoskeletal disorders

The DBC (Documentation Based Care) method comes from Finland and is the result of many years of research of physicians, physical therapists and engineers. DBC protocols constitute a collection of treatment experiences of more than one hundred thousand patients.

This method is applied in the treatment of numerous diseases of the musculoskeletal system in the subacute and chronic phases. It consists in an individually selected physiotherapy using specially designed devices for exercise. The selection of an exercise programme is made on the basis of previous diagnostics which includes a doctor's clinical assessment, physiotherapeutic examination, electromyography, goniometric study and dynamometric study. The obtained results are collected and processed by the DBC computer application. The DBC application – Fysio Pro allows, among other things, to gather clinical information and allows for treatment planning, as well as it is used for analysis of results of both individual patients and selected groups of patients.

DBC therapeutic programmes are used in case of the following conditions:

- ✦ *non-specific spinal pain syndrome,*
- ✦ *discopathy,*
- ✦ *spondylolisthesis,*
- ✦ *conditions following spinal injuries and surgical procedures,*
- ✦ *rheumatic disorders,*
- ✦ *diseases and injuries of the shoulder joint,*
- ✦ *diseases and injuries of the knee joint.*

The DBC concept is based on scientific evidence – EBM (Evidence Based Medicine) and its great effectiveness in the form of a decrease in pain and improvement of functionalities, has been confirmed in 88% of patients making use of the therapy ([www.dbc.fi](http://www.dbc.fi), 2013).

Creator Sp. z o.o. is the exclusive distributor of the DBC concept in Poland pursuant to a license agreement with DBC Solution – the owner of the DBC trademark.

ul. Lotnicza 37; 54-154 WROCŁAW  
tel. +48 713 620 222; fax +48 713 620 242  
[dbc@creator.wroc.pl](mailto:dbc@creator.wroc.pl)  
[www.creator.wroc.pl](http://www.creator.wroc.pl)





# Creator<sup>®</sup>

CRYOCHAMBER MANUFACTURER

ul. Lotnicza 37; 54-154 WROCŁAW  
tel. +48 713 620 200; +48 503 103 227  
info@kriokomory.pl  
www.kriokomory.pl